

公務出國報告（出國類別：其他）

「朝鮮王朝與清宮藝術交流」特展
借展文物押運點還
心得報告

服務機關：國立故宮博物院
姓名職稱：林容伊助理研究員
派赴國家：日本
出國期間：113.2.27 -3.2
報告日期：113.5.24

摘要

國立故宮博物院舉辦「朝鮮王朝與清宮藝術交流」特展，精選姊妹館日本大阪市立東洋陶磁美術館典藏瓷器共35件，以充實展覽內容的多樣性及豐富度。根據雙方簽訂之借展合約，文物歸還時，院方需派員押運至該館，並進行借展品之狀況檢視、記錄、點還等工作。

目次

一、	目的.....	4
二、	過程.....	4
三、	心得與建議.....	15

一、 目的

國立故宮博物院南部院區於2023年10月6日至2024年1月1日，舉辦「朝鮮王朝與清宮藝術交會」特展，向姊妹館日本大阪市立東洋陶磁美術館借展朝鮮瓷器精品35件，以充實展品的多樣性及豐富度。根據雙方簽訂之借展合約，文物運輸需分為二趟次，且院方皆需派員隨行押運至該館，並進行借展品之狀況檢視、記錄、點還等工作。因本院北部院區於112年11月23日至113年2月18日，舉辦「無界之涯——從海出發探索十六世紀東西文化交流」特展，亦精選大阪市立東洋陶磁美術館典藏日本江戶時代瓷器4件、中國明代天啟年間瓷器3件，由於期間相近，為使工作順利進行及合理精簡借展雙方人事及成本，故併案辦理，並由南院處及器物處各派一名代表，共同完成前述押運及點還等工作。

二、 過程

(一) 出差日程

2月27日	第2班歸運（嘉義－桃園－大阪）
2月28日	文物靜置・海關手續
2月29日	文物點還
3月1日	文物點還
3月2日	人員返程（大阪－桃園－嘉義）






(二) 文物押返及點還作業

1. 本次點還「朝鮮王朝與清宮藝術交會」特展文物35件，「無界之涯——從海出發探索十六世紀東西文化交流」特展7件，共計42件。本院人員與日方人員詳細確認展陳及運輸後的展件保存狀況，並記錄於狀況檢視報告。點交清單如下表：

序號	圖檔	品名
「朝鮮王朝與清宮藝術交會」特展		
1		白瓷八方罐 Beveled white porcelain jar
2		白瓷葫蘆形瓶 Gourd-shaped white porcelain bottle
3		白瓷方瓶 Square white porcelain bottle
4		白瓷祭器 White porcelain ritual vessel

5			<p>青花龍紋罐 Blue-and-white jar with dragon design</p>
6			<p>青花龍紋罐 Blue-and-white jar with dragon design</p>
7			<p>青花開光草花紋八方罐 Beveled blue-and-white jar with floral plants design</p>
8			<p>青花雙鶴紋罐 Blue-and-white jar with design of paired crane</p>
9			<p>青花魚紋鉢 Blue-and-white bowl with fish design</p>
10			<p>青花雕刻虎紋筆筒「丁酉」銘 Blue-and-white brush holder with tiger design in relief</p>

11		<p>青花透雕龍紋紙筒</p> <p>Blue-and-white paper holder with openwork of dragon design</p>
12		<p>釉裡紅松鶴紋罐</p> <p>Jar with underglaze copper-red painted crane and pine branch design</p>
13		<p>鐵繪虎鷺紋罐</p> <p>Jar with underglaze iron painted tiger and heron design</p>
14		<p>鐵繪竹紋罐</p> <p>Jar with underglaze iron painted bamboo design</p>
15		<p>釉裡紅多面體瓶</p> <p>Bottle with faceted sides and underglaze copper-red coating</p>
16		<p>藍地白花唐草紋雙耳方瓶</p> <p>Square bottle with two handles, underglaze cobalt-blue coating and flower scroll design</p>

17		<p>釉裡紅筆洗</p> <p>Brush washer with underglaze copper-red coating</p>
18		<p>釉裡紅蓮花形墨壺</p> <p>Ink container in the shape of a lotus flower with underglaze copper-red coating</p>
19		<p>青花釉裡紅石竹紋筆筒</p> <p>Brush holder with China pink design in underglaze cobalt-blue and copper-red</p>
20		<p>青花山水紋長方形水滴</p> <p>Rectangular blue-and-white water dropper with landscape design</p>
21		<p>青花山形筆架</p> <p>Blue-and-white mountain-shaped brush rest</p>
22		<p>白瓷硯</p> <p>White porcelain inkstone</p>

23		<p>白瓷調色盤 White porcelain palette</p>
24		<p>青花草花紋紙筒 Blue-and-white paper holder with floral plant design</p>
25		<p>鐵繪草葉紋寶珠形水滴 Cintamani-shaped water dropper with leaves design in underglaze iron-brown</p>
26		<p>青花詩文丸形水滴 Round-shaped blue-and-white water dropper with inscription of a poem</p>
27		<p>青花鐵繪葡萄山水紋八方形水滴 「癸卯六月日 分院」銘 Octagonal water dropper with grapes and landscape design in underglaze cobalt-blue and iron-brown</p>
28		<p>青花梅竹紋竹節形水滴 Bamboo-shaped blue-and-white water dropper with plum tree and bamboo design</p>

29		<p>青花山形水滴 Mountain-shaped blue-and-white water dropper</p>
30		<p>青花屋形水滴 House-shaped blue-and-white water dropper</p>
31		<p>青花鐵繪海駝形水滴 Haetae-shaped water dropper with decoration in underglaze cobalt-blue and iron-brown</p>
32		<p>鐵繪雞形水滴 Chicken-shaped water dropper with decoration in underglaze iron brown</p>
33		<p>釉裡紅蛙形水滴 Frog-shaped water dropper with underglaze copper-red coating</p>
34		<p>青花透雕花果紋水滴兼筆筒 Blue-and-white water dropper and brush holder with openwork design of flowers and fruit</p>

35		<p>白瓷桃形水滴 Peach-shaped white porcelain water dropper</p>
<p>「無界之涯—從海出發探索十六世紀東西文化交流」特展</p>		
1		<p>青花人物紋瓢形瓶 GOURD-SHAPED BOTTLE / Blue-and-white with human figure design</p>
2		<p>青花芙蓉手花盆紋皿 Dish / Blue-and-white, Kraak Style (<i>fuyode</i>) with flower arrangement design</p>
3		<p>青花鳳凰紋注器 Kendi / Blue-and-white with phoenix design</p>
4		<p>瓷盤 Dish / Blue-and-white porcelain with flower and fruit design</p>





5		<p>天啟瓷盤／古染付（五彩仙人圖皿） Dish / Porcelain with underglaze blue and overglaze enamels : design of a <i>Xian ren</i>, the immortals</p>
6		<p>天啟瓷盤／古染付（青花詩銘牧牛文皿） Dish / Blue-and-white with grazing cattle design and Poetry in calligraphic form</p>
7		<p>天啟瓷盤／古染付 （五彩網目魚藻文 皿） Dish/ Porcelain with underglaze blue and overglaze enamels: fish and water plants against an overall fishnet design</p>

2. 工作情形（照片）與說明：

	
<p>開箱作業。</p>	<p>狀況檢視作業。</p>

(三) 參觀博物館特展

此行承蒙大阪市立東洋陶磁美術館館員推介，利用空餘時間前往國立國際美術館參觀「古代墨西哥——馬雅、阿茲特克、提奧蒂華甘」特展。國立國際美術館於1977年開館，原址設於大阪萬國博覽會紀念公園，後於2004年遷至位於中之島的新館，並以建築體完全地下化為特色。目前典藏作品約8,200件，關懷主軸為日本及世界的現代美術，然而查閱該館過去所舉辦的展覽，也不乏世界古代藝術的大型特展，本次參訪的「古代墨西哥」特展即為一例。本展展出141組件涵蓋公元前1000年至公元16世紀的古代墨西哥精品文物，並融合近年考古研究成果，自2023年6月起依序在東京、福岡、大阪巡展。

	
<p>國立國際美術館外觀。</p>	<p>展覽大量使用情境照片的大型輸出，配合文物展出。</p>
	
<p>以月之金字塔遺址大型輸出牆搭配文物展出。</p>	<p>奧爾梅克樣式的石偶 奧爾梅克文明前1000年至前400年 Cerro de Las Mesas出土。金屬支架與文物之間的緩衝墊採用毛氈材質。</p>



夜空的石板 阿茲特克文明
1325~1521年 墨西哥市出土。



以壓克力基座支撐殘缺的石板，接觸面墊聚乙烯泡墊。



星星記號土器 馬雅文明 700~830年
出土地不明。



以斜墩展示盤類較易觀賞及打光，但固定方式須更費工夫。本展採用L形壓克力、魚線套矽膠管進行固定。



統治者階層的土偶 馬雅文明
600~950年 Jaina出土。



以七字釘（銅釘套矽膠管）固定。

三、 心得與建議

在大阪市立東洋陶磁美術館的點還作業，是在多功能文物作業區進行，此處天花板安裝有數條燈軌，可依每次作業不同的需求，調整燈具數量、位置、角度等，較之一般固定式的天花板日光燈更為靈活，同時相對於一般用來補充光量和調整光線角度的直立式燈具有倒塌風險，又更為安全。但因要隨著每次作業狀況進行調整，不適合天花板挑高較高的庫房及作業空間安裝（需要出動高空作業車才能進行調整），如為庫房及作業空間無挑高的博物館，或可參考採用。

另一方面，此次公餘至國立國際美術館參觀「古代墨西哥——馬雅、阿茲特克、提奧蒂華甘」特展，除了觀覽難得一見的拉丁美洲古代藝術精品，令人印象深刻的是，該展大量活用自然景觀、考古遺址建築照片的巨型輸出背牆，與展出文物結合，一方面呈現近年考古新發現與成果，另一方面則使得觀眾恍惚間彷彿親臨該時該地，並將環境及文化脈絡一定程度地還給這些古文物，減緩了美術館展示很容易產生的去脈絡化感受。展示手法如此，雖非多麼新穎花俏，卻十分洗鍊而有效，未來如有合適的機會，也希望可學習運用於展覽之中。